

† المجد للاب والابن والروح
القدس .

† I Faderns och Sonens och den
Helige Ande.

† من الابد والى الابد امين
وامين .

† Från evighet till evighet Amen.

† الجميع : يارب اقمنا بصفاء الافكار
امام مذبحك المقدس .

† Herre, gör att vi står med rena
tankar inför ditt altare.

† قراءة من سفر أعمال الرسل – بارك يارب
(اعمال الرسل : 5 : 34-42)

فقام في المجمع رجل فريسي اسمه
جمالائيل وهو فريسي من معلمي الشريعة
مكرم عند جميع الشعب ، أمر أن يخرج
الرسل قليلا . ثم قال لهم : أيها الرجال
الإسرائيليون ، احترزوا لأنفسكم من جهة
هؤلاء الناس في ما أنتم مزمعون أن تفعلوا
لأنه قبل هذه الأيام قام ثوداس قائلا عن نفسه
إنه رجل عظيم ، فتبعه عدد من الرجال نحو
أربعمئة ، ولكنه قتل ، وجميع الذين انقادوا
إليه تبددوا وصاروا لاشيء ، ثم قام يهوذا
الجليلي في زمن الاحصاء ، فجر وراءه
جماعة من الناس لكنه أيضا هلك ، وجميع
الذين انقادوا إليه تشتتوا . والآن أقول لكم :
اتركوا هؤلاء الرجال وشأنهم ولا تهتموا بهم ،
لأن ما يبشرون به أو ما يعلمونه يزول اذا كان
من عند البشر ، اما اذا كان من عند الله فلا
تقدرون أن تزيلوه لئلا تصيروا اعداء الله .
فانقادوا إليه . ودعوا الرسل فجلدوهم
وأمرهم ان لا يتكلموا باسم يسوع ، ثم
أطلقوهم . ثم خرج الرسل من المجلس
فرحين لأن الله وجدهم أهلا لقبول الاهانة من
اجل اسم يسوع . وكانوا يعلمون كل يوم في
الهيكل وفي البيوت بأن يسوع هو المسيح .

† أنشدوا للرب نشيدا جديدا ، لأن الرب صنع
العجائب

† Sjung till Herrens ära, sjung en ny
sång, ty han har gjort underbara ting.

† يمينه وذراعه المقدسة أحرزتا لنا الخلاص .

† Han vann seger med sin starka
hand, med sin heliga arm.

† الرب أعلن خلاصه ، ولعيون الأمم كشف
عدله .

† Herren har visat att han räddar,
folken fick skåda hans seger.

† تذكر رحمته وأمانته الى شعبه ، فرأت جميع
شعوب الأرض الى أقاصيها خلاص الهنا .

† Med godhet och trofasthet har han
tänkt på Israels folk. Hela jorden har
sett att vår Gud räddar.

† اهتفوا للرب يا جميع الأرض ، غنوا ورنموا
ورتلوا .

† Hylla Herren, hela världen, brist
ut i jubel och sång!

† رتلوا للرب بالكنارة وصوت المزمارة ،
بالابواق وصوت النشيد .

† Sjung till lyra för Herren, låt lyrans
strängar klinga! Blås i trumpeter och
horn.

† اهتفوا أمام الرب الملك ، ليعج البحر وكل
مافيه والعالم والمقيمون فيه

† Hylla konungen, Herren! Havet
skall brusa och allt det rymmer,
världen och alla som bor i den.

Jesu namn. Till slut lät man dem gå. De lämnade rådssalen, glada över att Gud hade ansett dem värdiga att lida förakt för hans namn. Och varje dag fortsatte de både i templet och i staden att undervisa och predika att Jesus var Messias.

Så lyder Herrens ord.
Folk: Gud, vi tackar dig.

† القراءة الثانية : افسس 1 : 14-1
من رسالة بولس الرسول الى أهل افسس يقول
: يا اخوة بارخمار.

من بولس ، رسول يسوع المسيح بمشيئة الله إلى الاخوة القديسين الذين في أفسس ، والمؤمنين في المسيح يسوع عليكم النعمة والسلام من الله أبينا ومن الرب يسوع المسيح . مبارك الله ابو ربنا يسوع المسيح الذي باركنا بكل بركة روحية في السماويات في المسيح. كما اختارنا فيه قبل تاسيس العالم لنكون قديسين و بلا لوم قدامه في المحبة. اذ سبق فعيننا للتبني بيسوع المسيح لنفسه حسب مسرة مشيئته. لحمد مجد نعمته التي انعم بها علينا في ابنه الحبيب ، الذي فيه لنا الفداء بدمه ، أي غفران الخطايا ، حسب غنى نعمته التي افاضها علينا بكل حكمة و فطنة ، فكشف لنا سر مشيئته حسب مسرته التي قصدها في نفسه ، لتدبير ملء الازمنة ليجمع كل شيء في المسيح ما في السموات و ما على الارض . في ذاك الذي فيه ايضا نلنا نصيبا ، معينين سابقا حسب قصد الذي يعمل كل شيء حسب راي مشيئته ، لنسبح بمجده نحن الذين جعلوا رجاءهم من قديم الزمان في المسيح. الذي فيه ايضا انتم اذ سمعتم كلمة الحق انجيل خلاصكم الذي فيه ايضا اذ امنتم ، ختمتم بروح القدس الموعد ، الذي هو عربون ميراثنا الى أن يفندي الله خاصته للتسبيح بمجده .



† **Första läsningen**
(Apostlagärningarna 5:34-42).
Läsning ur Apostlagärningarna:

Men en av rådsmedlemmarna, en farisé som hette Gamaliel (han var expert på den religiösa lagen och mycket populär bland folket), reste sig upp och bad att apostlarna skulle föras ut ur rådssalen medan han talade. Sedan vände han sig till sina kollegor och sa: Israels män, tänk er för innan ni gör något med de här männen! För en tid sedan hade vi den där Teudas, som gav sig ut för att vara något märkvärdigt. Cirka fyra hundra personer följde honom, men han blev dödad och anhängarna försvann spårlöst. Efter honom kom Judas från Galileen. Det var vid tiden för folkräkningen. Några blev lärjungar till honom, men han dog och hans anhängare skingrades. Därför är mitt råd: Lämna de här männen i fred. Om det som de gör och predikar om bara är deras eget påhitt, kommer det snart att rinna ut i sanden. Men om det är från Gud, så kan ni inte stoppa dem, för då kommer ni att strida mot Gud själv. De församlade lyssnade till hans råd och kallade in apostlarna och befallde att de skulle pryglas. Sedan sa de till dem att aldrig mer tala i

jorden, för att vara hos Kristus i evighet. Vi är från början utvalda till att tillhöra Kristus i överensstämmelse med vad Gud redan för länge sedan bestämt. Vi är alltså Guds barn och ska ärva hans rikedomar. Guds syfte med detta var att vi judar, som var de första att tro på Kristus, skulle lovprisa honom och ge honom äran för allt det underbara han gjort för oss. Alla ni andra har också lyssnat till sanningens ord - de goda nyheterna om hur man blir frälst? och ni tror på Kristus. Därför har Gud satt sin stämpel på er, som ett bevis på att ni tillhör Kristus. Det skedde när ni tog emot den helige Ande, som för länge sedan hade blivit lovad till alla kristna. Hans närvaro inom oss är Guds garanti för att han verkligen ska ge oss allt som han har lovat. Andens stämpel på oss betyder att Gud redan har köpt oss, och att han garanterar att han ska föra oss hem till sig. Detta är ännu ett skäl för oss att lovprisa vår underbare Gud.



Andra läsningen: (Efesierbrevet 1: 1 - 14)

Kära kristna vänner i Efesos, ni som alltid är trogna Herren! Detta brev kommer till er från Paulus, som är utvald av Gud till att vara Jesu Kristi budbärare. Jag önskar er all välsignelse och frid från Gud, vår Far, och Jesus Kristus, vår Herre. Vi tackar och lovprisar Gud, Herrens, Jesu Kristi, Far, som har gett oss himlens alla välsignelser, därför att vi tillhör Kristus. För länge sedan, redan innan han skapade världen, valde Gud ut oss till att bli hans egendom. Vi skulle tillhöra honom och vara hans egna. I hans ögon skulle vi vara heliga och utan minsta fel och leva omslutna av hans kärlek. Det har ända från början varit hans bestämda avsikt att göra oss till medlemmar i sin egen familj genom att sända Jesus Kristus till oss för att han skulle dö för oss. Och han gav sitt liv därför att han själv ville det! Låt oss lovprisa Gud för hans underbara nåd mot oss, och för den kärlek som han alltid visar oss, därför att vi tillhör hans älskade Son. Så gränslöst älskar han oss, att han har tagit bort alla våra synder genom sin Sons blod, och genom honom är vi frälsta. Han har låtit sin nåds rikedom strömma ner över oss, och han förstår oss så väl och vet alltid vad som är bäst för oss. Gud har för oss avslöjat sin hemliga plan att sända Kristus? Den plan som han av barmhärtighet fattade beslut om för länge sedan. När tiden är inne ska han föra oss alla tillsammans var vi än befinner oss, i himlen eller på

där jag är. Om det inte var så skulle jag ha sagt er det. Och ni vet vart jag går och hur ni ska komma dit? Nej, det vet vi inte, sa Tomas. Vi har ingen aning om vart du går. Hur ska vi då hitta dit? Jesus sa till honom: Jag är vägen, sanningen och livet. Ingen kan komma till Fadern utom genom mig. Vet ni vem jag är så vet ni också vem min Far är. Från och med nu känner ni honom, och ni har sett honom. Filippos sa: Herre, visa oss Fadern så är vi nöjda. Jesus svarade: Vet du ännu inte ens vem jag är, Filippos, efter den långa tid som jag har varit tillsammans med er? Den som har sett mig har sett Fadern. Varför ber ni då att få se honom? Tror ni inte att jag är i Fadern och att Fadern är i mig? Orden jag talar är inte mina egna, utan de är från Fadern som bor i mig.



لمتابعة كل نشاطات كنيستنا : الدخول الى موقع الكنيسة

www.marnarsay.com

انجيل يوحنا : 14 : 1 - 14

قال الرب لتلاميذه: لا تضطرب قلوبكم ، آمنوا بالله وآمنوا بي . ان المنازل في بيت ابي كثيرة وإلا لكنت اقول لكم : انني انطلق لأعد لكم مكانا . وإذا انطلقت واعدت لكم مكانا فسوف آتي ايضا واخذكم الي لتكونوا انتم ايضا حيث اكون انا . وانتم تعرفون الي اين اذهب وتعرفون الطريق . قال له توما : يارب لسنا نعرف اين تذهب وكيف نقدر ان نعرف الطريق ؟ قال له يسوع : انا هو الطريق والحق والحياة ، لا يأتي أحد الي أبي إلا بي . لو كنتم تعرفوني لعرفتم ابي ايضا ومن الآن تعرفونه وقد رايتموه ، قال له فيلبس : يارب أرنا الأب وحسبنا . قال له يسوع : انا معكم كل هذا الزمان ولم تعرفني يا فيلبس ؟ من رأني فقد رأى الأب ، فكيف تقول أنت أرنا الأب ؟ أما تؤمن أنني في ابي وأبي في ؟ الكلام الذي أنا أتكلم به لا أتكلم به من نفسي ، بل أبي الذي هو مقيم في هو يعمل هذه الاعمال . آمنوا أنني في ابي وأبي في . وإلا فأمنوا من اجل الاعمال . الحق الحق اقول لكم : إن من يؤمن بي يعمل هو ايضا الاعمال التي أنا أعمل وأفضل منها يعمل ، لأنني ماض الي الأب ، وماتسألون باسمي أصنع لكم ليتمجد الأب في ابنه ، وإن سألتموني باسمي فاني أصنع .

Johannes 14 : 1-14

Känn ingen ängslan och oro. Ni tror ju på Gud, tro nu också på mig. Det finns många rum där min Far bor, och jag går nu i förväg och gör i ordning dem för er ankomst. När allt är färdigt ska jag komma och hämta er, så att ni alltid kan vara hos mig